

Typing in Mwango Script

The Sheek Bakrii Saphaloo script keyboard (-Თ) is an experimental keyboard that supports the typing of the Sheek Bakrii Saphaloo script using Qubee orthography rules. The keyboard requires the included “*Athinkra: Sheek Bakrii Saphaloo*” font which in turn encodes the script in the Unicode Private Use Area.

Basic typing: **akkam** becomes: ᲗᲗᲗᲗ
 naqaa becomes: ᲗᲗ

There is no difference when uppercase or lowercase letters are typed. **Naqaa**, **NAQAA**, and **nAqAa** will all produce ᲗᲗ. However, uppercase and lowercase will be different when vowels (a, u, i, e, o) are typed alone. For example:

a**kkam** becomes: ᲗᲗᲗᲗ
A**kkam** becomes: ᲗᲗᲗᲗ

The uppercase vowels (A, U, I, E, O) are used to type the (Თ, Თ) vowels used in words from other languages [Note: this can change, suggestions needed].

Typing adheres to Qubee rules as much as possible, there are a few special cases where there are differences, these cases are highlighted in the table on the following page. When a sound from another language is not found in Qubee writing, the special letter “x” is used to help type it. For example:

hx ⇒ Თ
kx ⇒ Თ
sx ⇒ Თ

Apostrophe, ' , is another special symbol that can be typed in the usual way of spelling words in Qubee, but will be ignored in the Sheek Bakrii Saphaloo alphabet:

har'a ⇒ ᲗᲗᲗ
mish'aa ⇒ ᲗᲗᲗ
dhi'eenna ⇒ ᲗᲗᲗ
taa'ee ⇒ ᲗᲗ

A special case is for the “glottal stop” in the Sheek Bakrii Saphaloo alphabet, where the glottal stop is typed with apostrophe after the vowel. Examples:

a' ⇒ Თ
ax' ⇒ Თ
A' ⇒ Თ
Ax' ⇒ Თ

Finally, to type an apostrophe by itself, press the apostrophe key two times:

' ' ⇒ '

Mwangwego Typing Table

Key		e	i	o	u	IPA
a	Ɑ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/vowel/
b	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/b/
C	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/tʃ/
d	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/d/
f	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/f/
g	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/g/
G	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/ɣ/
h	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/h/
j	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/dʒ/
Z	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/z/
k	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/k/
l	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/l/
m	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/m/
n	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/n/
N	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/ɲ/
p	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/p/
r	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/r/
s	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/s/
S	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/ʃ/
t	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/t/
tt	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/ts/
P	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/p'/
v	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/v/
w	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/w/
y	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/j/
z	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/z/
Z	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/dz/
D	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/dʔ/
H	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/t/
x	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/ʃ/
q	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/!/
T	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	Ɱ	/ð/